

Самойлова С. В.

## ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ РЕЧЬ ГОСУДАРСТВЕННЫХ СЛУЖАЩИХ: ОРТОЛОГИЧЕСКИЙ ПОДХОД

В статье рассматриваются вопросы официально-делового стиля речи. Исследуется проблема отступления от языковых норм и нарушения основных принципов деловой коммуникации. На примере распорядительной документации и устных публичных выступлений делаются выводы об особенностях профессиональной речи.

*Ключевые слова:* официально-деловой стиль, языковая норма, культура речи, профессиональная речь, государственные служащие.

Samoylova S.

PROFESSIONAL SPEECH OF A STATE EMPLOYEES:  
ORTHOLOGICAL APPROACH

The problems of the official-business style of speech are studied in the article. The problem of the deviation from linguistic standards and the violation of basic principles of business communication are investigated. On the example of administrative documentation and oral public statements we can draw the conclusions about the peculiarities of professional speech.

*Keywords:* formal and business style, language norm (standart), standart of speech, professional speech, state employees.

Особое значение среди актуальных проблем современной лингвистики придаётся изучению языка государственных служащих, которое усиливается вниманием лингвистов к роли говорящей личности в процессе общения. Специалистов интересуют социальные, психологические, прагматические, когнитивные аспекты речевого поведения личности и её языковой картины мира. Общая тенденция современной лингвистики, которую характеризует множество дополняющих друг друга подходов и направлений, состоит в переходе к антропоцентризму, рассматривающему язык

и речь как произведение человека, в котором отражается его мышление, опыт практической, в том числе профессиональной, деятельности.

Среди научных исследований по проблемам госслужбы существует большое количество работ, описывающих ценностные ориентации государственных служащих, нравственные качества, духовную культуру представителей этой социально-профессиональной страты. В них разрабатываются актуальные проблемы государственной службы, исследуются вопросы профессионализма служащих, формирования их ценностных ориентаций. Но при этом, как считает Ю. Н. Караулов, «нельзя изучать человека вне его языка» [1]. В связи с этим целью статьи является анализ речи государственных служащих, которые исполняют обязанности в различных сферах государственной деятельности, о чём говорят названия министерств в структуре правительства: здравоохранения и социального развития; образования и науки; иностранных дел; по делам гражданской обороны, чрезвычайным ситуациям и ликвидации последствий стихийных бедствий и т. д. Госслужба – это профессиональный институт, объединяющий представителей разных специальностей, а их профессиональная речь – важный инструмент профессиональной деятельности, реализуемый в официальном (институциональном) общении, с помощью которого должно быть обеспечено эффективное управление государством и его институтами.

Для достижения поставленной цели решаются следующие задачи: описание речевой коммуникации на государствен-

ной службе, выявление специфики речевого общения, а также ошибок и отклонений в речи госслужащих. В качестве материала для исследования были использованы:

- публичные выступления государственных служащих в СМИ;

- материалы, полученные в результате анализа речевого поведения слушателей факультета руководящих кадров Академии ГПС МЧС России на занятиях, зачётах, в личных беседах;

- материалы лингвистического эксперимента по изучению языка госслужащих (представителей подразделений Академии) в ситуациях непубличного общения.

Служебное общение представляет собой широкий диапазон жанровых разновидностей устной и письменной коммуникации. Письменная форма профессиональной речи госслужащих связана с официально-деловым стилем, характерные черты которого описаны в работах М. Н. Кожинной [2], Л. В. Рахманина [3], Г. Я. Солганика [4] и др. Говоря о письменной служебной речи, необходимо остановиться на обиходно-деловом подстиле, который применяется в сфере делопроизводства. Именно этот подстиль, в отличие от официально-документального, связанного с языком законов и дипломатии, в большей степени относится к профессиональной деятельности государственных служащих. Он обслуживает сферу отношений между государственной властью и населением, учреждениями. В управленческой деятельности и делопроизводстве используются различные виды документов, важнейшее место среди которых занимает организационно-распорядительная документация.

Как показывает анализ текстов документов (приказы, распоряжения, протоколы заседаний и совещаний, письма, справки, инструкции), обслуживающих профессиональную деятельность сотрудников Академии, одной из ключевых особенностей письменной официально-деловой речи является употребление стан-

дартных выражений. С помощью подобных клише передаётся определённая семантическая информация, например:

- предупреждение: *по истечении срока, в противном случае;*

- мотивация действия: *с целью обмена опытом, в порядке исключения;*

- причинно-следственные отношения: *в соответствии с приказом, согласно Вашей просьбе.*

Наряду со стандартизированной лексикой, лексическими формулами следует отметить и стандартизацию средств грамматики. В области морфологии для письменной деловой речи типично преобладание имени над глаголом: в организационно-распорядительных документах существительные, прилагательные, местоимения, числительные встречаются значительно чаще глаголов и наречий. Приведём пример из приказа: «В целях дальнейшего выявления и развития творческого потенциала, повышения уровня патриотического и эстетического воспитания, развития творческих способностей, а также психологической реабилитации личного состава, создания в коллективе благоприятной морально-психологической атмосферы, совершенствования организации досуга личного состава Академии и членов их семей, повышения авторитета спасателей и пожарных *приказываю...*» Здесь употреблена только одна глагольная форма. Приведённый пример демонстрирует ещё одну характерную черту официально-делового стиля – высокую продуктивность отглагольных существительных для называния действий, особенно на *-ние, -ение: решение, обеспечение, создание*. Это обусловлено тем, что существительное выступает как «ярлык», в абстрактном значении, подводя данный случай, событие под ряд других однотипных.

С этим связана и такая особенность деловой речи, как так называемое семантическое расщепление сказуемого, то есть предпочтение глагольно-именного

сказуемого (*принимать участие, оказывать помощь, производить осмотр*) глагольному сказуемому (*участвовать, помогать, осматривать*).

Следует отметить большое количество синтаксических особенностей письменной деловой речи. Это связано с наличием набора готовых конструкций, представляющих собой отработанные конструктивные средства для выражения стандартных элементов смысла, то есть блоков и схем с определённым семантическим содержанием. Так, П. В. Веселов, говоря о специфике языка деловых писем, отмечает, что стандартизацию здесь «следует рассматривать не столько как канонизацию конкретных выражений, сколько как стандартизацию их моделей». В результате грамматическую характеристику «процесса составления стандартного письма можно свести к выбору синтаксических конструкций», передающих типовые действия и обстоятельства рассматриваемого дела [5]. Соответственно, выделяется ряд моделей синтаксических конструкций и вариантов их реализации, например: *доводим до Вашего сведения; напоминаем, что; просим + инфинитив; направляем или гарантируем + дополнение в винительном падеже и т. п.*

Анализ языковой личности государственного служащего был бы неполным без рассмотрения вопросов, связанных с культурой профессиональной речи. Под профессиональной речью, вслед за Н. К. Гарбовским, понимается речевая коммуникация, «которая осуществляется в процессе профессионально-ролевого взаимодействия и по отношению к которой профессиональная деятельность занимает положение подчиняющей деятельности более высокого порядка» [6].

До 70-х годов XX века культура речи была преимущественно практической дисциплиной и выдвигала в качестве основных

критерии литературно-языковой правильности и стилистического соответствия. К концу 70-х годов актуальный центр проблематики культуры речи перемещается в область функционально-коммуникативной оптимальности. Основы теории культуры речи как науки были заложены Б. Н. Головиным, который вслед за В. Г. Костомаровым и А. А. Леонтьевым рассматривал понятие коммуникативно-стилистической целесообразности как ключевое понятие этой науки и показал, что культура речи – это не только свод правил. Он доказал их относительность и обусловленность требованиями функционального стиля и коммуникативной ситуации. Головин установил связь культуры речи с человеческой деятельностью, подчеркивая, что речь в процессе её построения и понимания всегда решает те или иные коммуникативные задачи и всегда соотнесена и связана с другими, внешними по отношению к ней структурами.

Устное общение на государственной службе занимает значительное место. В научной литературе к устной речи традиционно относят всё то, что говорится без предварительной записи, «не по бумаге». Произнесённый вслух написанный текст не является, строго говоря, фрагментом устной речи. Однако с целью сравнения со спонтанным речевым поведением госслужащих интересны также примеры подготовленных высказываний (докладов на конференциях, учебно-методических сборах, совещаниях и т. д.). Наблюдение за устной профессиональной речью госслужащих, позволило выявить следующие особенности:

– широкое употребление терминологии, характерной для политико-экономического дискурса: *государство, власть, демократия, администрация,*

#### ПРОВЕРЬТЕ СЕБЯ

инцидент  
компрометация  
констатация  
прецедент  
скрупулёзный

*инфляция*. Подобные лексические единицы, связанные со сферами политики, экономики, понятны всем госслужащим, так как госуправление предполагает знание основ этих сфер. Поэтому термины *консолидированный бюджет, профицит, ставка НДС, расходные обязательства, среднедушевой доход, прожиточный минимум, потребительская корзина, целевое финансирование, социальная помощь*, входят в активный лексикон большинства представителей государственной службы;

– организационно-управленческая и правовая лексика, преобладающая в высказываниях, имеет тесную связь с действительностью и современными общественными процессами: *инфраструктура, ориентированность, комплексная безопасность, государственное управление, административные рычаги*;

– широкое использование лексики, связанной со сферой делопроизводства, наблюдается практически у всех госслужащих: *входящая (исходящая) документация, бланк, реквизит, виза согласования, резолюция, завизировать (документ), постановление, приказ, подготовить (отчёт, документ)*;

– во многих ситуациях нестрогого служебного общения, в том числе, публичного, употребляется преимущественно разговорная лексика и профессиональный жаргон: *наработать, протолкнуть (решение, идею, продукт), налоговики, кадровики, снять вопрос*. Наиболее часто среди профессиональных жаргонизмов встречаются глаголы и глагольные формы с приставкой *от-*: *отксерить, отследить, отозвать (документ)*; с приставкой *за-*: *загрузить сотрудников, задействовать кого-либо, запросить информацию*; с приставкой *на-*: *набить*

*текст, наработать что-то*; с приставкой *про-*: *проработать вопрос, проплатить из бюджета, протушить пожар*. Данные лексические единицы, с точки зрения их функционально-стилевой принадлежности, относятся к разговорному варианту литературного языка и употребляются как в устной, так и в письменной речи. Они используются во всех ситуациях профессионального общения на госслужбе. В рассматриваемой группе разговорной лексики может быть другая по сравнению с литературным языком актуализация значений, что характерно для любой профессиональной речи.

Тематический анализ административного жаргона позволяет выделить в нём следующие группы: 1) обозначение субъектов деятельности по должности, статусу, сфере деятельности: *управленец, силовик, бюджетник, льготник*; 2) обозначение видов управленческой деятельности (организационно-распорядительной, нормативно-правовой, повседневной): *погасить зарплату, состыковать вопросы, выправить приказ*; 3) номинация видов деловых бумаг и документов: *список рассылки, платёжка, сопроводилетка*; 4) оценка деятельности, её планов и результатов: *задумка, наработка, незавершёнка*.

Как и в других профессиональных сферах, в рассматриваемом административном жаргоне наблюдается устойчивая тенденция к употреблению некоторых существительных в форме множественного числа при отсутствии таковой в литературном языке: *дезорганизации, элиты*.

Таким образом, профессиональная речь государственных служащих включает в себя лексические единицы официально-делового стиля, элементы литературного языка, научную,

ПРОВЕРЬТЕ СЕБЯ

афера

бытие

гололедица

житие

маневр

опека

острие

осуденный

скабрезный

политико-экономическую, правовую, организационно-управленческую терминологию, административный жаргон и разговорную лексику.

Проанализируем типичные речевые ошибки, обнаруженные в публичных выступлениях сотрудников Академии, устной и письменной речи слушателей. При анализе ошибок будем исходить из традиционного ортологического подхода, предполагающего учёт уровней языковой системы: фонетического, лексического, грамматического (морфологического и синтаксического). Отклонения от литературной нормы на каждом из этих уровней приводят к произносительным и акцентологическим, лексическим, грамматическим ошибкам.

Многочисленные ошибки, связанные с произношением, в речи государственных служащих обусловлены не только объективными причинами (трудными для запоминания орфоэпическими правилами или их отсутствием, вариативностью орфоэпических норм), но и «недостаточной разработанностью общей теории нормы, вопросов соотношения нормы и системы языка, нормы и вариантов» [7]. Поэтому, если в орфоэпических словарях приведены разные варианты произношения, следует ориентироваться на наиболее авторитетные, академические издания.

Назовём некоторые типичные ошибки. В русском языке существует ряд слов, в которых часто произносят «лишний» звук и пишут «лишнюю» букву или не произносят «нужный» звук и не пишут соответствующую букву там, где это необходимо. Такими трудными словами, широко представленными в официально-деловом стиле речи, являются следующие: *инцидент, эскорт, интриганство, конкурентоспособность, конъюнктура, конфиденци-*

*альность, прецедент, юрисконсульт.* Отсутствие в книгах и периодике буквы «ё» приводит к неправильному произношению слов, таких как *афера, опека, истекший (период, срок), осуждённый, возбуждённый, новорождённый* и т. п. Также трудности вызывает произношение безударных гласных в заимствованных словах (*реноме, кредо*); произношение звонких и глухих согласных (*дивиденды, гранты*); произношение твердых и мягких согласных перед *е* в иноязычных словах (*тест, тезис, термин, федеральный, юриспруденция, академия*), существительных, оканчивающихся на *-изм* (*терроризм, монетаризм*), аббревиатур (*СНГ, СССР, АСУ*).

Большое количество акцентологических ошибок в речи госслужащих связано с объективной сложностью нормативной системы русского ударения. Трудности вызывает постановка ударения в словах иноязычного происхождения – *ма́ркетинг, са́ммит, кварта́л, некроло́г*; омографах (*языко́вая* ошибка – *языко́вая* колбаса, *ра́звитое* государство – *разви́тый* локон); некоторых грамматических формах: прошедшем времени глаголов (*на́чал, приняла́*); глаголах, оканчивающихся на *-ировать* (*приватизи́ровать, премирова́ть*); глаголах, образованных от прилагательных (*углуби́ть, облегчи́ть*); отглагольных существительных (*обеспече́ние, упоря́дочение*); действительных причастиях прошедшего времени (*заня́вший, прибы́вший*); полных страдательных причастиях прошедшего времени (*проведе́нный, приобрете́нный*); кратких страдательных причастиях прошедшего времени (*у́збрана, на́чат*).

Рассмотрим типичные лексические ошибки в речи госслужащих [8]. Иногда в служебном общении употребляются такие слова, которые в современных лексикографических изданиях вообще

#### ПРОВЕРЬТЕ СЕБЯ

алфавит  
 договор  
 жалюзи  
 каталог  
 квартал  
 намерение  
 обеспечение  
 средства  
 эксперт

не зафиксированы, например: *найм* и *займ* вместо правильных *наём* и *заём*; *уставной* (*капитал*, *фонд*) вместо нормативного *уставный*, *валовой* (*продукт*) вместо *валовой*; *волеизлияние* вместо правильного *волеизъявление*.

Обращает на себя внимание незнание государственными служащими лексических значений иностранных слов. Например, слово *утилитарный* может использоваться в речи в значении «беспольный», а не «прикладной, имеющий практическое применение». Встречаются случаи неразличения значений слов *эмигрант* и *иммигрант*, *идентичный* и *аутентичный*, *кардинальный* и *радикальный*, *паритет* и *приоритет*, *патронаж* и *патронат*. Все эти слова постоянно используются в служебной речи, поэтому нужно обращать внимание на значения слов.

Ещё одно довольно часто встречаемое нарушение лексических норм – смешение паронимов: *действенный* – *действительный*, *экономический* – *экономичный* – *экономный*, *адресат* – *адресант*, *документальный* – *документационный*, *исполнительный* – *исполнительский*, *командированный* – *командировочный*, *представительный* – *представительский*. Многие речевые ошибки связаны с такими явлениями, как плеоназм (речевая избыточность) и тавтология (употребление в одном ряду однокоренных слов), например: *повыситься на два пункта выше*, *городской градоначальник*, *май месяца*, *написать свою автобиографию*.

Нередки случаи нарушения норм лексической сочетаемости в служебной речи госслужащих: *повысить выпуск продукции*

вместо *увеличить выпуск продукции*, *удешевить себестоимость* вместо *снизить себестоимость*, *придавать внимание* вместо *придавать значение*, *оказывать обслуживание* вместо *осуществлять, производить обслуживание*.

Представленный материал демонстрирует лишь некоторые виды нарушения языковых норм. В специальном изучении нуждаются вопросы орфографической и пунктуационной грамотности государственных служащих. С этической точки зрения считается плохим тоном указывать на ошибки в речи собеседника, хотя они, безусловно, её не украшают. Думается, что на нарушение языковых норм в служебном общении, которое является официальным и публичным, нельзя не обращать внимания. Знание языка, культура в целом – неотъемлемые составляющие цивилизованного общества.

#### ЛИТЕРАТУРА

1. Караулов Ю. Н. Русский язык и языковая личность. – М.: КомКнига, 2006.
2. Кожина М. Н. Стилистика русского языка. – М.: Флинта, 2010.
3. Рахманин Л. В. Стилистика деловой речи и редактирование служебных документов. 4-е изд. – М., 1998.
4. Солганик Г. Я. Стилистика текста. – М.: Флинта, 2007.
5. Веселов П. В. Современное деловое письмо в промышленности. 3-е изд., доп. – М.: Издательство стандартов, 1990.
6. Гарбовский Н. К. Профессиональная речь. Сопоставительно-стилистический аспект: Автореф. дисс. ... докт. филол. наук. – М., 1988.
7. Вербицкая Л. А. Давайте говорить правильно. – М., 2001.
8. Панова М. Н. Школа для чиновников // Русская речь. – 2004. – № 3.